

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

شهادة الإعفاء للخروج

En application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire
وفقا للتدابير العامة اللازمة للتعامل مع وباء كوفيد في إطار حالة الطوارئ الصحية.

Je soussigné(e),

Mme/M. : السيدة / السيد

Né(e) le :

في À :

Demeurant : عنوان الإقامة

certifie que ma sortie est liée au motif suivant (1)

(1) أشهد إن خروجي يرتبط للسبب التالي المسموح وفقا للتدابير العامة اللازمة للتعامل مع وباء كوفيد في إطار حالة الطوارئ الصحية

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés (2), déplacements pour un concours ou un examen.

التنقل بين مقر السكن و مكان ممارسة النشاط المهني او مؤسسة تعليمية، التنقل المهني الذي لا يمكن تأجيله، التنقل لامتحان (2)

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle, des achats de première nécessité (3) dans des établissements dont les activités demeurent autorisées, le retrait de commande et les livraisons à domicile.

(3) التنقل لشراء اللوازم المطلوبة لنشاط مهني والمشتريات الأساسية في المحلات المأذون بها، سحب طلبية او توصيل بالمنزل

Consultations, examens et soins ne pouvant être ni assurés à distance ni différés et l'achat de médicaments.

التنقل للاستشارات والرعاية والتحليل الصحية التي لا يمكن فعلها عن بعد والتي لا يمكن تأجيلها و شراء الأدوية

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.

التنقل لأسباب عائلية قاهرة، للمساعدة على رعاية الأشخاص الضعفاء أو الأشخاص الفقراء أو حضانة الطفلا

Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.

تنقل أشخاص في حالة إعاقة و مرافقهم

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

الخروج قريبا من المنزل، في غضون ساعة يوميا وداخل دائرة نصف قطرها يزيد عن كيلومتر واحد في أنحاء المنزل، سواء المتعلقة بالنشاط البدني الفردي، باستثناء أي رياضة جماعية أو الإقتراب من أشخاص آخرين، أو المشي مع أشخاص الذين يعيشون في نفس المنزل أو الخروج لاحتياجات الحيوانات الأليفة

Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public

الخروج لدعوة قضائية أو إدارية أو لخدمات عامة

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative

المشاركة في مهمات المصلحة العامة بناء على طلب من السلطة الإدارية

Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires

التنقل لاصطحاب الاطفال في المدرسة أو بنشاط أخرى

Fait à :

حرر في (: المدينة)

Le : **à :**

التاريخ الساعة

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

(التاريخ والساعة إجباري)

Signature :

التوقيع :

1 Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.

أولئك الذين يرغبون في الاستفادة من واحدة من هذه الاستثناءات يجب إثبات ذلك، عند التنقل بعيدا عن المنزل، بوثيقة تسمح لهم تبرير تنقلهم ضمن نطاق هذه الاستثناءات .

2 A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.

. استخدام من قبل الأشخاص العاملين غيرمأجورين، عندما لا يمكنهم تبريرخروجهم بوثيقة من قبل صاحب العمل .

3 Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.

بما في ذلك الاستحواذ المجاني (توزيع المواد الغذائية ...). والتنقل المرتبط باستلام الإعانات الاجتماعية وسحب النقود .